

# KLIMAANLAGE ZUSÄTZLICHE TEILE IR-EMPFÄNGEREINHEIT INSTALLATIONSANLEITUNG

TEIL NR. 9374584055-04

Nur für autorisiertes Fachpersonal.

## UTB-YWC

### INHALT

|  |   |
|--|---|
| 1. SICHERHEITSMASSNAHMEN.....                | 1 |
| 2. HAUPTGERÄT UND ZUBEHÖR.....               | 1 |
| 3. OPTIONALE TEILE.....                      | 2 |
| 4. FUNKTIONEN UND ABMESSUNGEN.....           | 2 |
| 5. AUSWAHL EINES INSTALLATIONSORTES.....     | 2 |
| 6. INSTALLATION DER IR-EMPFÄNGEREINHEIT..... | 2 |
| 6.1. Verkabelungsverfahren wählen.....       | 2 |
| 6.2. Installationsmethode wählen.....        | 3 |
| 7. VERKABELUNG.....                          | 3 |
| 8. EINSCHALTEN.....                          | 4 |
| 9. FEHLERCODE.....                           | 4 |

## 1. SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Die in dieser Anleitung angegebenen „SICHERHEITSMASSNAHMEN“ enthalten wichtige Informationen zu Ihrer eigenen Sicherheit. Beachten Sie diese unbedingt.
- Fordern Sie den Anwender auf, die Anleitung für zukünftigen Gebrauch bereit zu halten, z. B. wenn das Gerät an einem anderen Ort montiert werden soll, oder im Reparaturfall.

### ! WARNUNG

Diese Kennzeichnung weist auf Verfahren hin, die bei unsachgemäßer Ausführung zum Tode oder zu schweren Verletzungen des Benutzers führen könnten.

Führen Sie die Installationsarbeiten entsprechend dieses Handbuchs durch. Beauftragen Sie autorisiertes Fachpersonal mit den Installationsarbeiten. Eine fehlerhafte Installationsarbeit führt zu Verletzungen, elektrischem Schlag, Bränden usw.

Lassen Sie die elektrischen Arbeiten durch autorisiertes Fachpersonal ausführen, in Übereinstimmung mit diesem Handbuch und mit den Bestimmungen für elektrische Verkabelungen oder Ausführungsbestimmungen des jeweiligen Landes. Fehlerhafte Ausführung der elektrischen Arbeiten führen zu einem elektrischen Schlag oder zu einem Brand.

Im Falle einer Fehlfunktion (Brandgeruch usw.) stoppen Sie sofort den Betrieb, schalten Sie die Stromversorgung (ggf. Sicherung) aus und wenden Sie sich an autorisiertes Fachpersonal. Fehlerhafte Ausführung der elektrischen Arbeiten führen zu einem elektrischen Schlag oder zu einem Brand.

Installieren Sie das Gerät nicht in folgenden Bereichen:

- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle oder in Bereichen, in denen Dämpfe oder entzündliche Gase vorhanden sein können. Andernfalls kann ein Brand ausbrechen.
- Bereich, der mit Mineralöl gefüllt ist oder in denen große Mengen verspritztes Öl oder Dampf auftreten, wie z. B. in einer Küche. Dies greift Kunststoffteile an, so dass Teile herabfallen können oder leckendes Wasser aus dem Gerät austreten kann.
- Bereich mit Geräten, die elektromagnetische Störungen erzeugen. Dadurch können Fehlfunktionen im Steuersystem auftreten, die den normalen Betrieb des Geräts stören.
- Installieren Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort, der weder Regen noch direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

Bedienen Sie dieses Gerät nicht mit nassen Händen. Wenn Sie das Gerät mit nassen Händen berühren, führt dies zu einem elektrischen Schlag.

Wenn sich das Gerät in Reichweite von Kindern befindet, ergreifen Sie vorbeugende Maßnahmen, so dass diese nicht auf das Gerät zugreifen können.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sachgerecht. Zerreißen und entsorgen Sie die Plastiktaschen der Verpackung so, dass Kinder nicht mit ihnen spielen können. Es besteht Erststichungsgefahr, falls Kinder mit den intakten Plastiktaschen der Verpackung spielen.

### ! VORSICHT

Dieses Zeichen markiert Vorgänge, die bei fehlerhafter Ausführung möglicherweise zu Verletzungen des Anwenders oder Beschädigung von Eigentum führen können.

Berühren Sie die Bedienungselemente nicht mit scharfen Gegenständen. Es kann zu Verletzungen, Problemen oder einem elektrischen Schlag kommen.

Setzen Sie dieses Gerät keiner direkten Einwirkung von Wasser aus. Dadurch kann es zu verschiedenen Problemen, elektrischem Schlag oder Überhitzung kommen.

Stellen Sie auf diesem Gerät keine Behälter mit Flüssigkeiten ab. Es kann zu Überhitzung, Brand oder einem elektrischen Schlag kommen.

## 2. HAUPTGERÄT UND ZUBEHÖR

| Bezeichnung und Bauform  | Menge | Bezeichnung und Bauform  | Menge |
|--|-------|--|-------|
| Installationsanleitung<br>                               | 1     | IR-Empfängereinheit<br>    | 1     |
| Abdeckung<br>   | 1     | Isolation<br>             | 1     |
| Kabel A der IR-Empfängereinheit 5 m (16 Fuß 4 Zoll)<br> | 1     | Kabelbinder (Mittel)<br>  | 1     |
| Kabel B IR-Empfängereinheit 15 cm (5-7/8 Zoll)<br>      | 1     | Kabelbinder (Klein)<br>   | 1     |
| Metallhaken<br>   | 1     | Schraube (M4 × 20 mm)<br> | 2     |
| Winkel (Abdeckung)<br>                                  | 1     | Schraube (M4 × 12 mm)<br> | 1     |
| Kabel D der IR-Empfängereinheit 15 cm (5-7/8 Zoll.)<br> | 1     | Schraube (M4 × 10 mm)<br> | 2     |

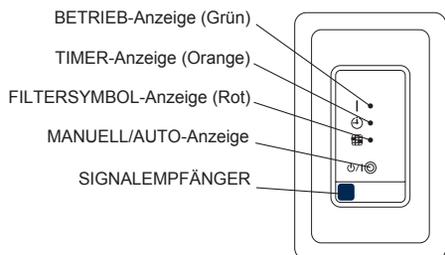
Deutsch

### 3. OPTIONALE TEILE

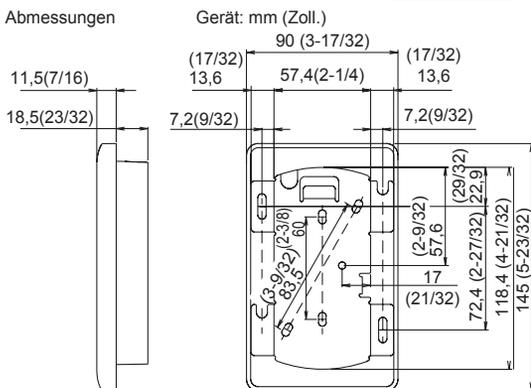
| Beschreibung   | Menge | Anwendung   | Teil Nr.   | Modell  |
|--|-------|---|------------|---------|
| Kabel C der IR-Empfängereinheit<br>10 m (32 Fuß 9 Zoll.)<br> | 1     | Zur Verlängerung des Kabels der IR-Empfängereinheit | 9378143012 | UTB-YWC |
|  |       |   | 9378143036 | UTB-TWC |

### 4. FUNKTIONEN UND ABMESSUNGEN

#### Funktionen



#### Abmessungen

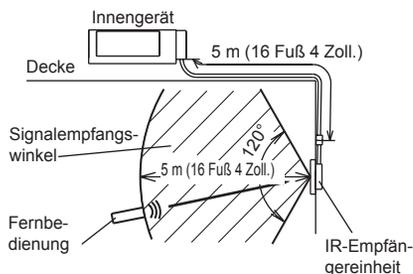


### 5. AUSWAHL EINES INSTALLATIONSORTES

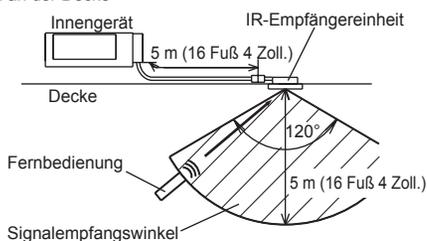
Wenden Sie sich an den Anwender und bestimmen Sie den Installationsort nach den folgenden Punkten:

- (1) Die Verkabelung der IR-Empfängereinheit kann bis auf 10 m (32 Fuß 9 Zoll.) verlängert werden (Um die Verkabelung zu verlängern, kaufen Sie das optionale Kabel C der IR-Empfängereinheit.)
- (2) Der Empfangswinkel der IR-Empfängereinheit für das Signal wird in den folgenden Abbildungen dargestellt.
- (3) Installieren Sie die IR-Empfängereinheit nicht in der Nähe einer Leuchtstoffröhre. [Das Gerät muss mindestens 1 m (40 Zoll.) weit entfernt von einer Lichtquelle stehen.]
- (4) Installieren Sie die IR-Empfängereinheit nicht an Orten, an denen sie direktem Sonnenlicht ausgesetzt wäre.
- (5) Installieren Sie die IR-Empfängereinheit nicht an einem Ort, an dem sie direkt dem Luftstrom vom Innengerät ausgesetzt wäre.

Bsp. Installation an einer Wand



Bsp. Installation an der Decke



### 6. INSTALLATION DER IR-EMPFÄNGEREINHEIT

#### ⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie immer das Zubehör und die für die Installation angegebenen Teile. Wenn Sie nicht die angegebenen Teile verwenden, kann das Gerät herunterfallen, oder elektrische Schläge, Brände usw. können auftreten.

Installieren Sie das Gerät an einem Ort, der das Gewicht des Geräts tragen kann, und installieren Sie das Gerät so, dass es nicht umkippt oder herunterfällt.

Erlauben Sie Kindern oder Anwendern nicht, sich während der Installationsarbeit zu nähern. Es kann zu Verletzungen oder einem elektrischen Schlag kommen.

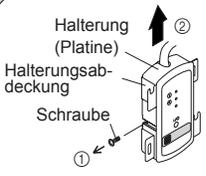
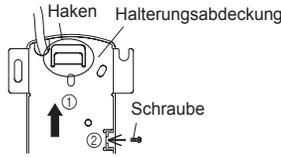
#### ⚠️ VORSICHT

Berühren Sie die Platinen und die Teile darauf nicht direkt mit Ihren Händen. Anderenfalls kann es zu Verletzungen oder elektrischem Schlag kommen.

Wenn Sie die Schrauben bei der Montage zu fest anziehen, wird das Gehäuse des Geräts beschädigt.

#### 6.1. Verkabelungsverfahren wählen

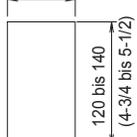
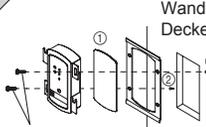
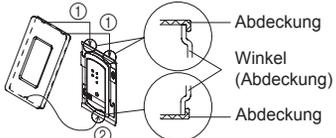
- Methode 1 Von der Oberseite der IR-Empfängereinheit: Es sind keine zusätzlichen Arbeiten erforderlich.
- Methode 2 Von der Rückseite der IR-Empfängereinheit: Führen Sie folgende Schritte aus, um die Kabel hinter der IR-Empfängereinheit zu führen.

|  |   |
|--|---|
| <p><b>1</b></p>  <p>Halterung (Platine)<br/>Halterungsabdeckung<br/>Schraube</p>   | <p><b>2</b></p>  |
| <p>① Entfernen Sie die Schraube.<br/>② Entfernen Sie die Halterung (Platine) von der Halterungsabdeckung.</p>  | <p>① Führen Sie die Kabel, wie in der Abbildung gezeigt.</p>                                      |
| <p><b>3</b></p>  <p>Haken Halterungsabdeckung<br/>Schraube</p>  |   |
| <p>① Bringen Sie die Halterungsabdeckung wieder an. (Achten Sie darauf, dass der Haken der Halterungsabdeckung in der Halterung [Platine] einrastet.)<br/>② Befestigen Sie die Halterung (Platine) mit der Schraube.</p> |   |

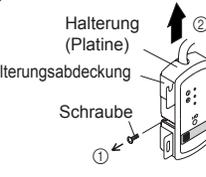
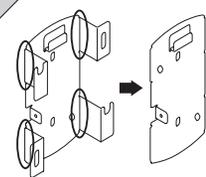
## 6.2. Installationsmethode wählen

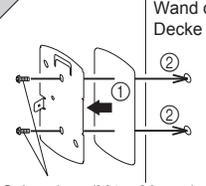
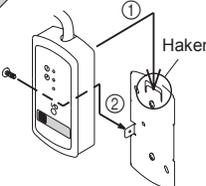
- Methode 1 IR-Empfängereinheit eingelassen in einer Wand oder Decke: Lesen Sie „I. Einlassen der IR-Empfängereinheit.“
- Methode 2 IR-Empfängereinheit montiert an einer Wand oder Decke: Lesen Sie „II. Befestigen der IR-Empfängereinheit.“
- Methode 3 Die IR-Empfängereinheit kann nicht in einer Wand oder Decke eingelassen oder daran befestigt werden: Siehe „III. Montage der IR-Empfängereinheit am Innengerät.“

### I. Einlassen der IR-Empfängereinheit

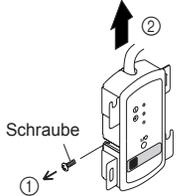
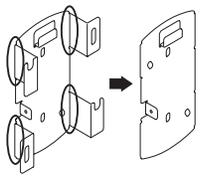
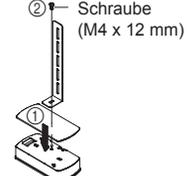
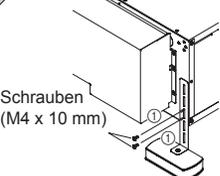
|  |   |
|--|---|
| <p><b>1</b></p> <p>Gerät: mm (Zoll.)<br/>(2-9/32 bis 2-7/16)<br/>58 bis 62</p>  <p>120 bis 140<br/>(4-3/4 bis 5-1/2)</p>  | <p><b>2</b></p>  <p>Wand oder Decke</p> <p>Schrauben (M4 x 20 mm)</p>   |
| <p>① Stellen Sie in der Wand oder Decke eine Öffnung her. [Tiefe: 25 mm (1 Zoll.) oder mehr]</p>   | <p>① Befestigen Sie die Isolierung an der Halterungsabdeckung.<br/>② Befestigen Sie die Halterungsabdeckung und den Winkel (Abdeckung) an Wand oder Decke mit den Schrauben (beiliegend als Standardzubehör).</p> |
| <p><b>3</b></p>  <p>Abdeckung<br/>Winkel (Abdeckung)<br/>Abdeckung</p>  |   |
| <p>① Befestigen Sie die Abdeckung. Haken Sie die 2 Vorsprünge oben auf der Abdeckung am Winkel (Abdeckung) ein, und haken Sie dann den Vorsprung unten an der Abdeckung am Winkel (Abdeckung) ein.<br/>② Achten Sie darauf, dass keine Lücke zwischen Abdeckung und Wand oder Decke verbleibt.</p> |   |

### II. Befestigen der IR-Empfängereinheit

|   |   |
|---|---|
| <p><b>1</b></p>  <p>Halterung (Platine)<br/>Halterungsabdeckung<br/>Schraube</p> | <p><b>2</b></p>  |
|---|---|

|  |  |
|--|--|
| <p>① Entfernen Sie die Schraube.<br/>② Entfernen Sie die Halterung (Platine) von der Halterungsabdeckung.</p>  | <p>① Schneiden Sie die Vorsprünge in den mit einem  gekennzeichneten Bereichen ab. (Achten Sie darauf, sich nicht an den an der Halterungsabdeckung entstandenen Schnittkanten zu verletzen.)</p> |
| <p><b>3</b></p>  <p>Wand oder Decke</p> <p>Schrauben (M4 x 20 mm)</p>                                 | <p><b>4</b></p>  <p>Haken</p>   |
| <p>① Befestigen Sie die Isolierung an der Halterungsabdeckung.<br/>② Befestigen Sie die Halterungsabdeckung an Wand oder Decke mit den Schrauben (beiliegend als Standardzubehör).</p> | <p>① Bringen Sie die Halterungsabdeckung wieder an. (Achten Sie darauf, dass der Haken der Halterungsabdeckung in der Halterung [Platine] einrastet.)<br/>② Befestigen Sie die Halterung (Platine) mit der Schraube.</p>   |

### III. Montage der IR-Empfängereinheit am Innengerät (BEISPIEL AR07-18)

|  |  |
|--|--|
| <p><b>1</b></p>  <p>Schraube</p>  | <p><b>2</b></p>   |
| <p>① Entfernen Sie die Schraube.<br/>② Entfernen Sie die Halterung (Platine) von der Halterungsabdeckung.</p>  | <p>① Schneiden Sie die Vorsprünge in den mit einem  gekennzeichneten Bereichen ab. (Achten Sie darauf, sich nicht an den an der Halterungsabdeckung entstandenen Schnittkanten zu verletzen.)</p> |
| <p><b>3</b></p>  <p>Schraube (M4 x 12 mm)</p>                           | <p><b>4</b></p>  <p>Schrauben (M4 x 10 mm)</p>  |
| <p>① Befestigen Sie die Isolierung an der Halterungsabdeckung.<br/>② Befestigen Sie den Metallhaken mit der Schraube (beiliegend als Standardzubehör).</p> | <p>① Befestigen Sie den Metallhaken mit der/den Schraube(n) am Innengerät.</p>   |

## 7. VERKABELUNG

### ⚠ WARNUNG

Bevor Sie mit der Installationsarbeit beginnen, stellen Sie die Stromversorgung des Innengeräts ab. Schalten Sie das Gerät nicht wieder ein, bis alle Installationsarbeiten abgeschlossen sind. Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag oder einem Brand kommen.

Verwenden Sie das Zubehör oder die angegebenen Strom- und Anschlusskabel. Verändern Sie nicht Strom- und Anschlusskabel so, dass sie nicht den Angaben entsprechen, verwenden Sie keine Verlängerungskabel, und verwenden Sie keine Kabel mit Einzeladern. Die erlaubte Stromstärke wird überschritten und verursacht einen elektrischen Schlag oder einen Brand.

Befestigen Sie immer den äußeren Mantel des Anschlusskabels mit dem Kabelbinder. Wenn die Isolierung lose ist, kann ein Kurzschluss auftreten.

Achten Sie bei Durchführung der Verkabelungsarbeiten darauf, dass der Anwender nicht mit den elektrischen Leitungen in Kontakt kommen kann. Es kann zu Verletzungen oder einem elektrischen Schlag kommen.

Sollte ein Kabel beschädigt sein, reparieren oder verändern Sie es nicht selbst. Durch unsaubere Arbeit kann es zu einem elektrischen Schlag oder einem Brand kommen.

**⚠ VORSICHT**

Binden Sie das Stromkabel nicht mit dem Verbindungskabel zusammen. Dies verursacht einen fehlerhaften Betrieb.

Wenn Sie die Verkabelungsarbeiten durchführen, achten Sie darauf, nicht das Kabel oder sich selbst zu verletzen. Sorgen Sie auch für den richtigen Sitz der Steckverbindungen. Durch lose Verbindungen kann es zu Störungen, Überhitzung, Bränden oder einem elektrischem Schlag kommen.

Installieren Sie die Verbindungskabel 1m (40 Zoll) entfernt vom Fernseher und dem Radio, um verzerrte Bilder und Geräusche zu vermeiden.

Führen Sie die Verkabelung so durch, dass entlang der Außenverkabelung kein Wasser in dieses Gerät eindringen kann. Installieren Sie immer eine Störstellen-Haftstelle an der Verkabelung oder ergreifen Sie andere Maßnahmen. Andernfalls kann es zu Problemen, einem elektrischen Schlag oder einem Brand kommen.

Prüfen Sie den Namen jeder Anschlussleiste des Geräts und schließen Sie die Kabel nach den im Handbuch gegebenen Anweisungen an, so dass es nicht zu fehlerhafter Verkabelung kommen kann. Fehlerhafte Verkabelung beschädigt die elektrischen Teile und kann Rauch- oder Brandentwicklung auslösen.

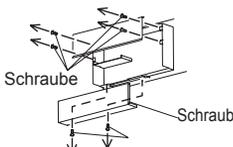
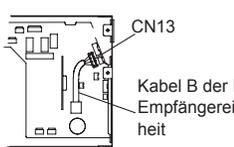
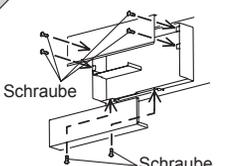
Um die Abdeckung des Steuerkastens abzunehmen, lesen Sie die Installationsanleitung des Innengeräts.

Schließen Sie Kabel B der IR-Empfängereinheit an CN13 auf der Platine an. Führen Sie das Kabel der IR-Empfängereinheit auf die gleiche Weise wie das Fernbedienungskabel, so wie es in der Installationsanleitung des Innengeräts beschrieben ist.

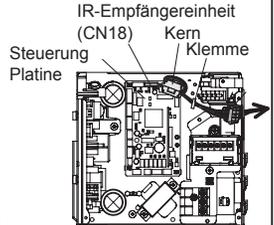
Befestigen Sie den mittelgroßen, für die Zusammenfassung von Kabeln vorgesehenen Kabelbinder der IR-Empfängereinheit (beiliegend als Standardzubehör) am Isolierungsschlauch.

Befestigen Sie den EMI-Filter des Kabels B der IR-Empfängereinheit an den umgebenden Kabeln mit dem kleinen Kabelbinder (beiliegend als Standardzubehör), so dass er nicht in Kontakt mit anderen elektrischen Bauteilen kommt.

BEISPIEL: Kompaktkanal

|   |   |
|---|---|
| <p><b>1</b></p>  <p>Schraube</p> <p>Schraube</p>  | <p><b>2</b></p>  <p>CN13</p> <p>Kabel B der IR-Empfängereinheit</p> |
| <p>① Entfernen Sie die Abdeckung des Schaltkastens des Innengeräts in Übereinstimmung der Installationsanleitung.</p>   | <p>① Schließen Sie Kabel B der IR-Empfängereinheit an CN13 auf der Platine des Innengeräts an.</p>  |
| <p><b>3</b></p>  <p>Kabel B der IR-Empfängereinheit</p> <p>Kleiner Binder (ZUBEHÖR)</p> <p>Kabel A der IR-Empfängereinheit</p> <p>Binder mittel (ZUBEHÖR)</p> | <p><b>4</b></p>  <p>Schraube</p> <p>Schraube</p>                   |
| <p>① Verbinden Sie Kabel A der IR-Empfängereinheit mit Kabel B der IR-Empfängereinheit.</p>   | <p>① Bringen Sie die Schaltkastenabdeckung wieder an.</p>   |

BEISPIEL: Schlanker Kanal

|  |   |
|--|---|
|  <p>IR-Empfängereinheit (CN18)</p> <p>Kern Klemme</p> <p>Steuerung Platine</p> | <p>① Verwenden Sie 7 Pole für das Kabel der IR-Empfängereinheit. (Kabel D der IR-Empfängereinheit)</p> <p>② Zuerst schließen Sie das Kabel der IR-Empfängereinheit an die Platine der Steuerung an.</p> <p>③ Befestigen Sie die Ader zwischen Controller-Platine und Klemme.</p> <p>④ Verwenden Sie das Leitungsloch, wenn ein externes Ausgangskabel verwendet wird.</p> |
|--|---|

Wenn die Kabellänge 10 m (32 Fuß 9 Zoll) beträgt, ersetzen Sie das Kabel durch Kabel C der IR-Empfängereinheit (Optionale Teile).  
Kabel A der IR-Empfängereinheit [5 m (16 Fuß 4 Zoll)]

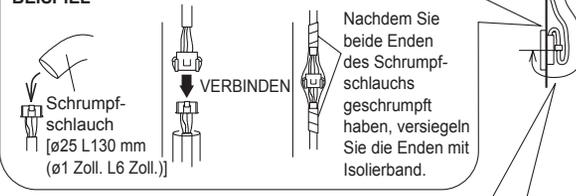
MAX. 10 m (32 Fuß 9 Zoll)

Fassen Sie lose Kabel zusammen und befestigen Sie sie.

Decke

Schließen Sie die Kabel an, und verwenden Sie dann den Schrumpfschlauch, um die Verbindung vor Staub und Wassertropfen zu schützen.

**BEISPIEL**



Schrumpfschlauch [ø25 L130 mm (ø1 Zoll. L6 Zoll.)]

VERBINDEN

Nachdem Sie beide Enden des Schrumpfschlauchs geschrumpft haben, versiegeln Sie die Enden mit Isolierband.

Sehen Sie einen Wassertropfen an der Verkabelung der IR-Empfängereinheit vor. (Um zu verhindern, dass Wassertropfen in die IR-Empfängereinheit gelangen können)

IR-Empfängereinheit

## 8. EINSCHALTEN

- Schalten Sie die Sicherungen für Innen- und Außengerät ein.
- Stellen Sie sicher, dass die Betriebsanzeige und die Timer-Anzeige langsam abwechselnd blinken.
  - Wenn die Auto-Restart-Funktion eingestellt wurde, arbeitet die Klimaanlage sofort wieder mit den Einstellungen, die beim Ausschalten gültig waren.
  - Wenn ein Fehler aufgetreten ist, blinken die Anzeigen an der IR-Empfängereinheit schnell, um den Fehlercode anzuzeigen.

## 9. FEHLERCODE

| Fehleranzeige   |               |                       | Fehlerinhalt  |
|-----------------|---------------|-----------------------|---|
| BETRIEB-Anzeige | TIMER-Anzeige | FILTERSYM-BOL-Anzeige |   |
| ● (1)           | ● (2)         | ◇                     | Kommunikationsfehler der Fernbedienung                              |
| ● (1)           | ● (4)         | ◇                     | Kommunikationsfehler im Netzwerk                                    |
| ● (1)           | ● (6)         | ◇                     | Kommunikationsfehler beim Peripheriegerät                           |
| ● (2)           | ● (6)         | ◇                     | Fehler bei der Adresszuweisung                                      |
| ● (2)           | ● (9)         | ◇                     | Verbindungseinheitsanzahlfehler im verkabelten Fernbedienungssystem |
| ● (3)           | ● (1)         | ◇                     | Fehler im Netzkabel für das Innengerät                              |
| ● (3)           | ● (2)         | ◇                     | Fehler auf Hauptplatine des Innengeräts                             |
| ● (3)           | ● (10)        | ◇                     | Kommunikationsfehler Schaltkreis Innengerät (Fernbedienung)         |
| ● (4)           | ● (1)         | ◇                     | Fehler des Raumtemperatursensors                                    |
| ● (4)           | ● (2)         | ◇                     | Fehler des Überhitzungssensors am Innengerät                        |
| ● (5)           | ● (1)         | ◇                     | Fehler am Ventilatormotor 1 des Innengeräts                         |
| ● (5)           | ● (2)         | ◇                     | Spule (Expansionswert) Fehler                                       |
| ● (5)           | ● (3)         | ◇                     | Wasserabfluss anormal   |
| ● (9)           | ● (15)        | ◇                     | Fehler im Außengerät  |
| ● (13)          | ● (1)         | ◇                     | Kältemittel-Abzweigungsgerät Fehler                                 |

Anzeigemodus ● : 0,5s EIN / 0,5s AUS  
◇ : 0,1s EIN / 0,1s AUS  
( ) : Anzahl der Blitze

Die Betriebsanzeige und die Timer-Anzeige blinken abwechselnd.